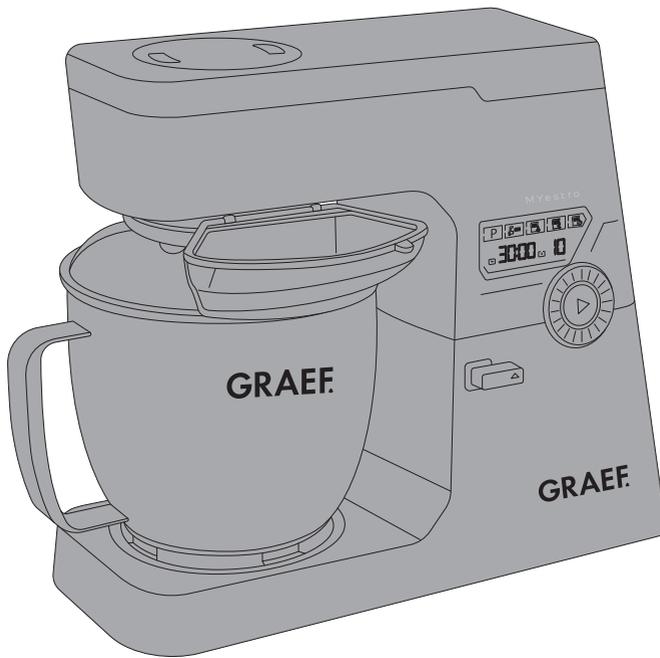


GRAEF.

Für heute. Für morgen. Für dich.

MYestro



RUS

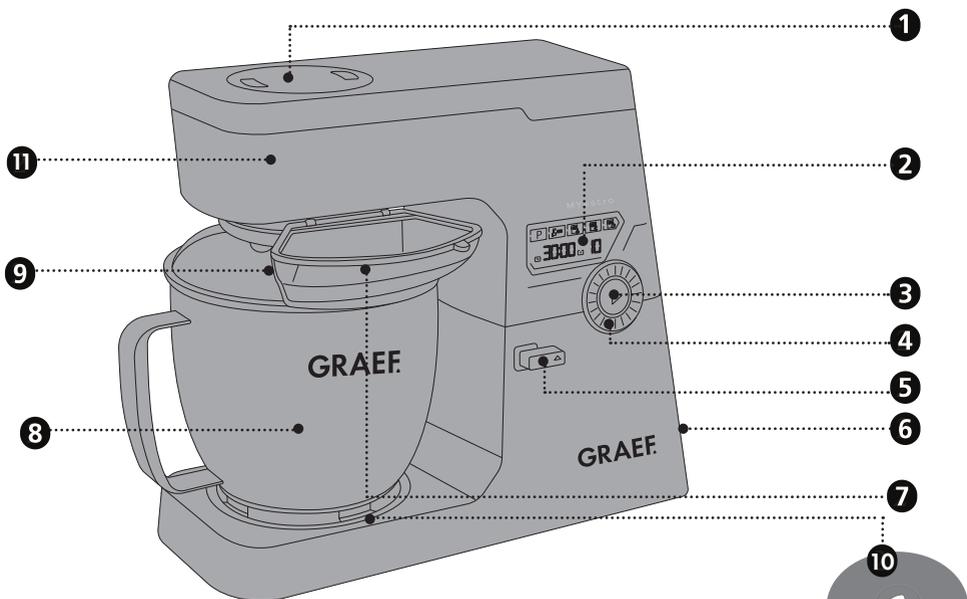
Руководство по эксплуатации



KM7016

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (СЕНСОРНЫЙ ДИСПЛЕЙ)	4
ПРЕДИСЛОВИЕ	5
ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИНСТРУКЦИЯХ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	5
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ	5
ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	6
ОПАСНОСТЬ, ВЫЗВАННАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ	8
ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	8
ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ	8
ПОСТПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	9
РАСПАКОВКА	9
УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ	9
 УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА	9
ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТУ УСТАНОВКИ	10
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ	10
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	10
СТАНДАРТНЫЕ АКСЕССУАРЫ	10
ПЕРВЫЙ ЗАПУСК	11
УПРАВЛЕНИЕ СЕНСОРНЫМ ДИСПЛЕЕМ	12
СБРОС	13
КОД ОШИБКИ	13
ПОДСВЕТКА ЧАШИ	13
ОЧИСТКА	14
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ	14
5-ЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ	14

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА



1 Подключение дополнительных принадлежностей

2 Панель управления

3 Кнопка запуска/остановки

4 Вращающееся колесо

5 Отпирающий рычаг

6 Переключатель Пуск/Стоп

7 Отверстие для заправки

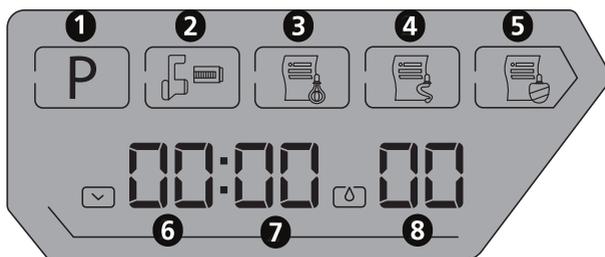
8 Чаша для смешивания из нержавеющей стали

9 Защита от брызг

10 Съёмный вкладыш для чаши

11 Мешалка

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (СЕНСОРНЫЙ ДИСПЛЕЙ)



1 Функция импульса

2 Кнопка для дополнительных аксессуаров

3 Функция взбивания

4 Функция крюка для теста

5 Функция плоской мешалки

6 Минуты

7 Секунды

8 Скорость

ПРЕДИСЛОВИЕ

Уважаемый клиент,

Вы сделали очень хороший выбор в пользу этого кухонного комбайна. Вы приобрели продукт признанного качества. Мы хотели бы поблагодарить вас за покупку этого устройства и пожелать вам приятного использования вашего нового кухонного комбайна.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИНСТРУКЦИЯХ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Данное руководство по эксплуатации является частью кухонного комбайна (далее «устройство») содержит важную информацию о вводе в эксплуатацию, безопасности, использовании по назначению и техническом обслуживании устройства.

Инструкции по эксплуатации должны быть всегда доступны на устройстве. Инструкции должны быть прочитаны и применены каждым лицом, которое занимается эксплуатацией, устранением неполадок и/или Очищением устройства.

Сохраните эти инструкции по эксплуатации и передайте их следующему владельцу вместе с устройством.

В данном руководстве по эксплуатации не могут быть учтены все возможные варианты использования. Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем, которые не рассматриваются или недостаточно освещены в этих инструкциях, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки клиентов Graef или вашими специализированными дилерами.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие предупреждающие сообщения:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это относится к потенциально опасной ситуации. Несоблюдение этого предупреждения может привести к серьезным травмам или даже смерти.

ОСТОРОЖНО

Это относится к потенциально опасной ситуации. В случае несоблюдения этого предупреждающего сообщения может возникнуть материальный ущерб.

ВАЖНО!

Это относится к советам по применению и другой особенно важной информации!

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное устройство соответствует инструкциям по технике безопасности. Однако неправильное обращение может привести к травмам и повреждениям.
- Для безопасного обращения с данным устройством, пожалуйста, соблюдайте следующие инструкции по технике безопасности:
- Перед использованием устройства проверьте, нет ли внешних видимых повреждений корпуса, соединительного кабеля и штекера. Не используйте поврежденное устройство.
- Ремонт может выполняться только специалистом или службой постпродажного обслуживания Graef. Неправильный ремонт может привести к значительным опасностям для пользователя. Кроме того, любая претензия по гарантии аннулируется.
- Дефектные детали должны быть заменены только оригинальными запасными частями. Только при использовании этих деталей соблюдаются требования безопасности.
- Этим прибором также могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или прошли обучение по использованию прибора и понимают опасности, которые могут возникнуть в результате его использования. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми, если им не исполнилось 8 лет и они не находятся под присмотром.
- Устройство и его соединительный кабель должны находиться в недоступном для детей возрасте младше 8 лет месте.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с этим устройством.
- Устройство не предназначено для использования с внешним таймером или отдельным пультом дистанционного управления.
- Всегда отсоединяйте соединительный кабель с помощью вилки; не тяните за соединительный кабель.
- Не используйте устройство, если сетевой кабель или вилка повреждены.
- Не допускайте попадания жидкости.
- Если соединительный кабель поврежден, он может быть заменен только изготовителем, сервисной службой изготовителя или лицом, имеющим

аналогичную квалификацию, во избежание потенциальных опасностей.

- Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус. При прикосновении к токоведущим соединениям и при изменении электрической и механической структуры существует опасность поражения электрическим током.
- Никогда не прикасайтесь к токоведущим частям. Они могут привести к поражению электрическим током или даже к смерти.
- Перед подключением устройства сравните данные о подключении (напряжение и частота) на заводской табличке с данными вашей энергетической сети. Эти детали должны соответствовать друг другу, чтобы устройство не было повреждено.
- Убедитесь, что кабель питания надежно проложен. Из-за зацепления за кабель устройство может упасть с рабочей поверхности.
- Упаковочные материалы не должны использоваться для игры. Существует опасность удушья.
- Никогда не используйте устройство вблизи источника тепла.
- Никогда не используйте прибор на открытом воздухе и всегда храните его в сухом месте.
- При заполнении, после каждого использования, а также перед каждой чисткой вилку необходимо вынимать из розетки.
- Не используйте никаких агрессивных или абразивных моющих средств и растворителей.
- Не соскребайте стойкие загрязнения твердыми предметами.
- Во время работы не вставляйте в работающий блок какие-либо предметы и не дотягивайтесь до него руками.

ОПАСНОСТЬ, ВЫЗВАННАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Смертельная опасность возникает при контакте с кабелями или компонентами, находящимися под напряжением!

Пожалуйста, соблюдайте следующие инструкции по технике безопасности, чтобы предотвратить воздействие электрического тока:

Не используйте устройство, если сетевой кабель или вилка повреждены.

В этом случае вы должны обратиться в службу поддержки клиентов Graef для установки нового соединительного кабеля, прежде чем снова использовать прибор. Это может быть сделано также уполномоченным специалистом.

Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус. При прикосновении к токоведущим соединениям или изменении электрической и механической конструкции существует опасность поражения электрическим током.

Никогда не прикасайтесь к токоведущим частям. Это может привести к поражению электрическим током и даже к смерти.

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Данное устройство не предназначено для коммерческого использования.
- Данное устройство предназначено для бытового и аналогичного использования.

ВАЖНО!

- Используйте устройство только для домашнего хозяйства или схожего назначения
- Другое или любое чрезмерное использование не должно рассматриваться как предполагаемое.

ОСТОРОЖНО

- Прибор может представлять опасность, если используется не по назначению.
- Используйте устройство исключительно по назначению.
- Соблюдайте процедуры, описанные в данном руководстве по эксплуатации.

Претензии любого рода, вызванные повреждением в результате непреднамеренного использования, должны быть исключены.

Риск несет исключительно пользователь.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

- Вся техническая информация, данные и примечания по установке, эксплуатации и уходу, содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации, соответствуют последнему состоянию перед печатью и представлены с учетом нашего предыдущего опыта и в меру имеющихся знаний.
- Никакие претензии не могут быть основаны на деталях, иллюстрациях и описаниях в этих инструкциях.

- Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный:
- несоблюдением инструкций
- непреднамеренным использованием
- неправильным ремонтом
- техническими модификациями
- использованием неутвержденных запасных частей
- Переводы выполнены в соответствии с имеющимися знаниями. Мы не несем никакой ответственности за ошибки перевода. Обязательным является только оригинальный текст на немецком языке.

ПОСТПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если ваше устройство Graef повреждено, пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером или службой поддержки Graef по телефону +49 (2932) 9703677 или напишите электронное письмо по адресу service@graef.de.

ВАЖНО!

- По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы иметь возможность правильно упаковать устройство при наступлении гарантийного случая

РАСПАКОВКА

При распаковке устройства действуйте следующим образом:

Извлеките устройство из коробки.

- Снимите детали упаковки.
- Удалите все наклейки с устройства. Не снимайте заводскую табличку!

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

- Упаковка защищает устройство от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются в соответствии с экологичностью и аспектами, связанными с утилизацией, и поэтому могут быть повторно использованы.
- Возврат упаковки в производственный цикл экономит сырье и уменьшает объем отходов. Ненужный упаковочный материал утилизируйте в пунктах сбора для системы утилизации "Зеленая точка" (в Германии).



УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА

По истечении срока службы данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. На это указывает символ на изделии и в инструкции по эксплуатации. Повторно используйте материалы в соответствии с их маркировкой. Используя повторно, вторичную переработку или другие формы утилизации старого оборудования, вы вносите важный вклад в защиту нашей окружающей среды. Пожалуйста, уточните у вашей муниципальной администрации пункт утилизации.

ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТУ УСТАНОВКИ

Для безопасной и безотказной работы устройства должны соблюдаться следующие требования к месту установки:

Устройство должно быть установлено на твердой, плоской, горизонтальной и нескользящей поверхности с достаточной грузоподъемностью.

Убедитесь, что устройство не может опрокинуться.

Выберите место таким образом, чтобы дети не могли дотянуться до линии питания устройства.

Не ставьте прибор на горячие поверхности, такие как конфорки, или рядом с ними.

Никогда не используйте устройство на открытом воздухе и храните в сухом месте.

Устройство не предназначено для установки в стену или встроенный шкаф.

Не устанавливайте устройство в жаркой, влажной или отсыревшей среде.

Розетка должна быть легкодоступной, чтобы в случае чрезвычайной ситуации можно было легко отсоединить кабель питания.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Для безопасной и безотказной работы устройства при электрическом подключении должны соблюдаться следующие требования:

Перед подключением устройства сравните данные о подключении (напряжение и частота) на заводской табличке с данными вашей энергетической сети. Эти детали должны соответствовать друг другу, чтобы устройство не было повреждено. В случае неуверенности обратитесь к квалифицированному электрику.

Розетка должна быть защищена, по крайней мере, автоматическим выключателем на 10 ампер.

Убедитесь, что кабель питания не поврежден и не проложен по горячим поверхностям или острым краям.

Соединительный кабель не должен быть туго натянут.

Электрическая безопасность устройства обеспечивается только в том случае, если оно подключено к розетке с правильно установленным защитным проводником. Работа с розеткой без защитного провода запрещена. Если вы сомневаетесь, позвольте квалифицированному электрику проверить установку в доме. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные отсутствием или обрывом защитного провода.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Пожалуйста, очистите все детали, как описано в разделе "Очистка".

СТАНДАРТНЫЕ АКСЕССУАРЫ

Плоская мешалка



Подходит для смешивания и размешивания сухих ингредиентов, а также легких и среднетяжелых смесей. Не подходит для замешивания твердых смесей, таких

как дрожжевое тесто.

Венчик



Подходит для взбивания яичных белков и сливок, а также для замешивания легких и среднетяжелых смесей, таких как тесто для тортов, кремы.

Не подходит для приготовления тяжелых смесей, так как венчик может сломаться.

Крюк для теста



Подходит для приготовления тяжелых смесей, например, хлебного теста, дрожжевого теста.

ВАЖНО!

При использовании крюка для теста не разрешается использовать прибор быстрее 3-го уровня скорости.

ПЕРВЫЙ ЗАПУСК

- Вставьте вилку в розетку.
- Включите устройство.
- Поверните рычаг разблокировки вверх. Корпус поднимается.
- Нажимайте на рычаг перемешивания еще сильнее вверх, пока он не встанет на место.
- Установите защиту от брызг. Защита может быть установлена в трех различных положениях, в зависимости от желаемого направления заливного отверстия. Отверстие может быть выровнено по обеим сторонам или на торце. Повернув отверстие в нужном направлении, держите защиту под рычагом перемешивания. Слегка поверните против часовой стрелки, продолжая перемещать рычаг перемешивания вверх, пока защита не встанет на место. Затем поверните по часовой стрелке, чтобы зафиксировать защиту.
- Поместите нужный перемешивающий элемент на держатель. Убедитесь, что выемка на перемешивающем элементе находится на одном уровне с выступающим штифтом на держателе.
- Теперь поднимите перемешивающий элемент вверх и поверните его вправо так, чтобы перемешивающий элемент со щелчком встал на место и надежно закрепился на держателе.
- Убедитесь, что съемный вкладыш для чаши вставлен в держатель для чаши.
- Вставьте чашу и поверните ее по часовой стрелке, чтобы она была надежно закреплена.
- Положите нужный ингредиент в чашу.
- Поверните отпирающий рычаг и нажимайте на корпус вниз до тех пор, пока он не встанет на место.

ОСТОРОЖНО

При закрывании существует опасность прищемить руку или палец.

- Во время обработки можно добавлять дополнительные ингредиенты через отверстие для заправки в защитной крышке.

ВАЖНО!

Максимальное количество теста составляет 3 кг (при использовании макс. 2 кг муки).
 Максимальное количество яичных белков для приготовления составляет 20 яичных белков (соответствует ок. 720 г).
 Максимальное количество взбитых сливок для приготовления составляет 1,2 кг сливок.

УПРАВЛЕНИЕ СЕНСОРНЫМ ДИСПЛЕЕМ

ВАЖНО!

У вас есть различные варианты управления, либо с помощью программ, либо вручную.

Функция импульса

- Если вы хотите быстро перемешать смесь, нажмите  на дисплее.
- Вы можете регулировать скорость, поворачивая поворотное колесо.
- Чтобы запустить импульсную функцию, нажмите кнопку „Start/Stop“ и продолжайте удерживать ее. Когда вы отпускаете кнопку, машина останавливается.
- Чтобы выйти из программы, снова нажмите на .

Функция взбивания

- Чтобы использовать сохраненную программу для взбивания, нажмите на .
- Время и скорость заданы заранее и не могут быть скорректированы.
- Чтобы запустить функцию, нажмите кнопку „Start/Stop“.
- По истечении указанного времени устройство остановится.
- На дисплее появится надпись “END”.
- Нажмите кнопку „Start/Stop“, чтобы вернуться к стандартному дисплею.

Функция крюка для теста

- Чтобы использовать сохраненную программу для крюка для теста, нажмите на .
- Время и скорость заданы заранее и не могут быть скорректированы.
- Чтобы запустить функцию, нажмите кнопку „Start/Stop“.
- По истечении указанного времени устройство остановится.
- На дисплее появится надпись “END”.
- Нажмите кнопку „Start/Stop“, чтобы вернуться к стандартному дисплею.

Функция плоской мешалки

- Чтобы использовать сохраненную программу для плоской мешалки, нажмите на .
- Время и скорость заданы заранее и не могут быть скорректированы.
- Чтобы запустить функцию, нажмите кнопку „Start/Stop“.
- По истечении указанного времени устройство остановится.
- На дисплее появится надпись “END”.

- Нажмите кнопку „Start/Stop“, чтобы вернуться к стандартному дисплею.

ВАЖНО!

Если вы случайно выбрали одну из программ, снова коснитесь соответствующего символа, чтобы вернуться к стандартному дисплею.

- Вручную или с помощью настройки времени и уровня скорости
- Коснитесь индикатора времени. Поворачивая поворотное колесо, вы устанавливаете минуты и секунды (максимум 30 минут). Чтобы установить скорость, коснитесь индикатора скорости и поверните поворотное колесо. Нажмите кнопку „Start/Stop“.
- Примечание: во время приготовления вы можете регулировать скорость, поворачивая поворотное колесо.
- Инструкция
- Нажмите кнопку „Start/Stop“.
- Устройство запускается на уровне скорости 1.
- Теперь вы можете регулировать скорость, поворачивая поворотное колесо.
- Чтобы завершить процесс, снова нажмите кнопку „Start/Stop“.
- Выключите устройство после использования и отключите кабель питания. Теперь вы можете очистить устройство

ВАЖНО!

- Максимальное время работы составляет 30 минут при большой нагрузке (например, для приготовления тяжелого теста). Для небольших нагрузок (например, для взбивания сливок) устройство также можно использовать в течение более длительного времени. Затем устройство должно остывать не менее 1 часа.

СБРОС

- Чтобы сбросить автоматические программы или вручную установленные время и скорость, нажмите и удерживайте кнопку start/stop в течение 3 секунд.

КОД ОШИБКИ

E03 = рычаг перемешивания все еще открыт.

ВАЖНО!

Если крышка для подключения дополнительного аксессуара не установлена должным образом, устройство не может быть запущено.

ПОДСВЕТКА ЧАШИ

Кухонный комбайн оснащен подсветкой чаши. Если она неисправна, ее можно заменить с помощью инструментов.

Вывньте вилку из розетки.

Открутите два винта с крестообразной головкой; после этого можно снять блок подсветки чаши.

Затем отключите соединение провода.

Чтобы использовать новую подсветку чаши, выполните действия в обратном порядке. Запасную часть можно заказать у GRAEF.

ОЧИСТКА

Осторожно! Перед очисткой необходимо вынуть вилку из розетки, чтобы избежать поражения электрическим током.

Снимите мешалку и чашу из нержавеющей стали и очистите их с помощью небольшого количества моющего средства. Их также можно мыть в посудомоечной машине.

Протрите защиту от брызг влажной тканью.

Удалите загрязнения с корпуса или из других мест с помощью влажной ткани. Не заливайте воду на кабели, штекеры и вентиляцию.

Не погружайте устройство в воду или другую жидкость.

Используя ткань, тщательно высушите все детали и снова вставьте их в устройство.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

Вы также можете приобрести дополнительные аксессуары для этого кухонного комбайна. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, посетите www.graef.de. Используйте только оригинальные аксессуары от Graef.

2-ЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ (Россия)

На этот продукт мы предоставляем 24-месячную гарантию производителя на дефекты, связанные с производством или дефектами материалов, начиная с даты продажи, а также 24-месячную гарантию на двигатель. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением или использованием, а также дефекты, которые лишь незначительно влияют на функциональность или стоимость прибора. Повреждения при транспортировке, поскольку мы не несем за них ответственности, исключаются из гарантийных претензий. Претензия по гарантии исключается в случае повреждения, вызванного ремонтом, который не был выполнен нами или одним из наших агентов. В случае обоснованных жалоб мы отремонтируем дефектный продукт или заменим его продуктом без дефектов по нашему усмотрению.



Seit 1920

Gebr. Graef GmbH & Co. KG

Donnerfeld 6

59757 Arnsberg

Телефон 02932 9703-677

Факс 02932 9703-90

www.graef.de

GRAEF в России
ООО "Комфорт МАКС"
<https://comfort-max.ru>